

不符合申請發還撥款準則的活動個案

	團體	活動名稱	日期	問題	解釋
1.	漁灣邨漁豐樓互助委員會	新界海鮮一天遊 (申請書編號：110057)	19/06/2011	獲批 5,400 元以舉辦該項活動。 活動的宣傳物品出現該活動聯絡人的全名，有個人宣傳之嫌。	該會表示，由於一時大意，故此誤將個人全名印刷於海報上。 詳情請參閱 <u>附件一</u> 。
2.	欣景花園業主立案法團	香港一天遊 (申請書編號：110095)	12/06/2011	獲批 5,400 元以舉辦該項活動。 (i) 活動的宣傳單張上顯示活動名稱為 深井燒鵝宴一天遊，與申請表上的 香港一天遊 不符，而該法團未有於活動前向委員會申請更改活動名稱。 (ii) 該法團在使用區議會撥款進行採購時，未有就超過 9,001 元的旅遊服務提交 2 份書面報價。	(i) 該法團表示，早前在申請表上填上「香港一天遊」，是因為當時決定在香港旅行惟未有定出具體在香港的旅遊點，而深井為香港的旅遊點之一，因此，技術上法團沒有提交申請改旅遊名稱，但在實質意義上，法團是沒有違反這項規定的精神的。 (ii) 該法團表示，該屋苑以往曾委托該公司安排旅行，並滿意其服務，因此，無須冒險轉公司。由於法團只邀請一個旅遊公司報價，因此，法團以決議形式批准做法。 該法團的詳細解釋請參閱 <u>附件二</u> 。

1

TOTAL P.01

致：

區議會

漁豐樓互助委員會主席因新

界一天遊因本九一時大意用本九

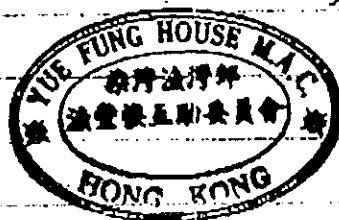
全名印海報而令區議會有所誤

會，現時此來信更正，祈望區議會

體諒，多多包函。

漁豐樓互助委員會主席

梁灶啟



Received on: 03 Aug 2011

致：東區區議會審核委員會

就本法團申請東區區議會資助2011年6月12日旅行交通費一事，現提供資料如下：法團提交資助申請表給區議會秘書處後，由於這是法團首次申請該資助，為免錯失，法團主席陳顯中先生於4月15日致電區議會秘書處主任柯小姐（譯音），作出查詢，柯小姐回覆謂申請表並無不妥。惟由於法團只邀請一個旅遊公司報價，因此，法團以決議形式批准此做法，原因是本屋苑以往曾委托該公司安排旅行，並滿意其服務，因此，無須冒險轉公司。（見附件法團決議）

2011年6月9日，為免有失，陳顯中先生致電區議會秘書處，向陳(Chan)主任及廖(Liu)主任查詢（見附件6月10日電郵），6月10日電郵的兩份附件清楚註明「深井燒鵝宴一天遊」，因此，法團雖然沒有正式填表申請為旅行改名，舉行旅行之前，秘書處實已得悉旅行名稱已經改為「深井燒鵝宴一天遊」。

事實上，法團早前在申請表上填上「香港一天遊」，是因為當時決定在香港旅行惟未有定出具體在香港的旅遊點，而深井為香港的旅遊點之一，因此，技術上法團沒有提交申請改旅遊名稱，但在實質意義上，法團是沒有違反這項規定的精神的。

再者，秘書處的主任們知道法團並不熟悉申請程序，若看到兩份附件的名稱為「深井燒鵝宴一天遊」並與申請書不符，給我們打個電話，問題便不至於有勞審核委員會批核了。

為法團未熟悉申請程序而耽誤各有關委員及秘書處職員的工作，謹此致歉！

（簽署）

欣景花園業主立案法團主席
陳顯中謹啓

2011年8月26日



附件：2011年6月10日電郵及其兩份附件 10.6.2011_Email_to_Fanny_Liu.doc



10.6.2011_Day_Tour_Resolution_to_EDC.pdf From_Mr._Shu_Chin_Chui.doc

法團只提供英文版本

→date10 June 2011 17:45

subjectRe: District Council Picnic Transportation Subsidy

To: Ms. Fanny Liu, EOI, Eastern District Council ("EDC") Secretariat

cc: Management Committee Members and Estate Management Office

From: John Chan

I refer to my telephone conversations yesterday with Ms. Chan of your office and your good self.

On the understanding that the application by the Incorporated Owners' of Felicity Garden ("IO") for EDC transportation subsidy for the day tour on 12.6.2011 has an abnormality that less than 2 quotations were obtained from tour operator, I would like to, before, the tour goes ahead this Sunday 12.6.2011 submit an explanation for the Secretariat's consideration.

This explanation is in the form of a written resolution passed today by 8 out of 9 Management Committee members of the IO (attached). The Management Committee also declares that there is no conflict of interest matters that we need to report. Attached also is an email from the 「指定採購人」 Mr. Shu Chin Chiu that he had no personal interests or business advantage with the tour operator that we chose.

I am aware that full consideration for the reimbursement of the transportation subsidy to the IO will be considered after the full set of documents are submitted to the Secretariat for deliberation. I would however like to apprise you of our present situation so that the Secretariat could let us know if there is any remedy to this abnormality before Sunday.

Thanks for your attention to this matter.


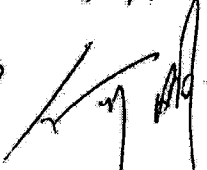




Best regard,

John

欣景花園業主立案法團管理委員會（下稱管委會）以書面傳閱方式，通過以下議案：

管委會於 2011 年 5 月 25 日通過書面決議，委托秀麗假期國際有限公司承辦於 2011 年 6 月 12 日出發的深井燒鵝宴一天遊，管委會知悉只得秀麗假期一間公司提供報價，管委會並無向其他旅行社索取報價，究其原因，為上次本屋苑委托秀麗假期舉辦一天遊前，已比較了數間旅行社的價錢，選擇了秀麗假期並使用其服務後，從旅遊巴士的質素，行程、午餐編排，和導遊的熟練搞笑，使整個旅程流暢自然，令各參加者渡過了歡樂愉快的一天。這次深井燒鵝宴一天遊，秀麗假期的報價，是管委會可以接受的，而管委會認為，若繼續委托秀麗假期承辦，因雙方經已有上次合作經驗，對辦出一個更成功的一天遊，將更有保證。此外，管委會確認，管委會各委員及指定採購人員舒展超先生均無利益沖突事項需要申報。

贊成通過議案：

	(姓名)	(簽署)	(日期)
(司庫)	李啟明		9-6-2011
秘書)			9-6-2011
委員)	梁展超		9-6-2011
委員)	趙芝力		9-6-2011
委員)	范思強		9-6-2011

反對通過議案：

(姓名)	(簽署)	(日期)
------	------	------

舒展超先生	(簽署)	(日期)
-------	------	------

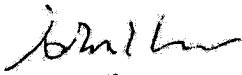

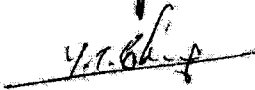
陳顯中謹啓

欣景花園業主立案法團管理委員會（下稱管委會）以書面傳閱方式，通過以下議案：

管委會於 2011 年 5 月 25 日通過書面決議，委托秀麗假期國際有限公司承辦於 2011 年 6 月 12 日出發的深井燒鵝宴一天遊，管委會知悉只得秀麗假期一間公司提供報價，管委會並無向其他旅行社索取報價，究其原因，為上次本屋苑委托秀麗假期舉辦一天遊前，已比較了數間旅行社的價錢，選擇了秀麗假期並使用其服務後，從旅遊巴士的質素，行程、午餐編排，和導遊的熟練搞笑，使整個旅程流暢自然，令各參加者渡過了歡樂愉快的一天。這次深井燒鵝宴一天遊，秀麗假期的報價，是管委會可以接受的，而管委會認為，若繼續委托秀麗假期承辦，因雙方經已有上次合作經驗，對辦出一個更成功的一天遊，將更有保證。此外，管委會確認，管委會各委員及指定採購人員舒展超先生均無利益沖突事項需要申報。

贊成通過議案：

(姓名) (簽署) (日期)

(主席)	陳顯中		10.6.2011
(委員)	Ng Tong Tong, Joyce		10-6-2011
(副主席)	CHENG YUN TONG		10-6-2011

反對通過議案：

(姓名) (簽署) (日期)

舒展超先生 (簽署) (日期)

陳顯中謹啓

date 10 June 2011 17:26

subject Re : Re : One Day Tour of "深井燒鵝宴"

Dear Mr. John Chan,

I draw your attention to the fact that I do not have any business connection with the Traveling Agent, "BEAUTY HOLIDAY LTD". I had used their service for the One-Day-Tour with our tenants on 12-12-2010 and found that their arrangements were very good and the price was the lowest of all other traveling agents that we had found.

This time, I use again their service with another One-Day-Tour held on 12-6-2011 with our tenants. The reason is purely due to the fact that I feel that the price they offered is very reasonable and that they will provide us very good service as before. I do not have any personal interests and business advantages with that firm.

Thank you very much for your kind attention. Best Regards.

Yours Faithfully,

SHU CHIN CHIU.